



Corso
di formazione
e aggiornamento
per
i lettori di italiano
nelle
università straniere

Organizzato dal
Dipartimento di Italianistica della Università degli Studi di
Roma - La Sapienza

promosso dal
Ministero della Pubblica Istruzione - Ufficio Studi e Program-
mazione

di concerto con il
Ministero degli Affari Esteri - Direzione Generale per la Co-
operazione Culturale Scientifica e Tecnica.
1983

3° corso
di formazione
e aggiornamento
per
i lettori di italiano*
nelle università straniere

Organizzato dal
Dipartimento di Italianistica della Università degli Studi di
Roma - La Sapienza

promosso dal
Ministero della Pubblica Istruzione - Ufficio Studi e Program-
mazione

di concerto con il
Ministero degli Affari Esteri - Direzione Generale per la Co-
operazione Culturale Scientifica e Tecnica.
1983

In base ad accordi di collaborazione culturale il Dipartimento di Italianistica della Università di Roma organizza il III Corso di Formazione e Aggiornamento per i Lettori di Italiano nelle Università straniere, promosso dal Ministero della Pubblica Istruzione di concerto con il Ministero degli Affari Esteri.

Il Corso, destinato a fornire informazioni culturali di base a carattere linguistico e letterario tratterà quest'anno i temi *Per un modello di lingua italiana da proporre agli stranieri* e *Lingua e stile nella poesia italiana contemporanea* e si svolgerà nei giorni fra il 12 e il 21 settembre 1983 per una durata complessiva di 40 ore nei locali del Dipartimento di Italianistica (III Piano - Facoltà di Lettere - Città Universitaria - Roma).

Lunedì 12 settembre - ore 10,30

INAUGURAZIONE DEL CORSO

con gli interventi

del Ministro Alessandro Cortese de Bosis - Direttore per la Cooperazione Culturale Scientifica e Tecnica

del Prof. Antonio Ruberti - Rettore della Università degli Studi di Roma La Sapienza

del Dott. Antonio Augenti - Direttore dell'Ufficio Studi
e Programmazione del Ministero della Pubblica Istru-
zione

del Prof. Alberto Asor Rosa - Direttore del Dipartimento
di Italianistica dell'Università degli Studi di Roma

SEZ. I - PER UN MODELLO DI LINGUA ITALIANA
DA PROPORRE AGLI STRANIERI

Lingue speciali (o « settoriali ») oggi in Italia (ore 3)

Prof. Fabio Marri (Bologna)

Le caratteristiche delle principali lingue speciali:

GRUPPO GIORNALISTICO: linguaggi della cronaca, dello sport, della pubblicità, della radio e Tv, ecc.

GRUPPO POLITICO: linguaggio politico propriamente detto, burocratico, economico-finanziario, giuridico, sindacale, della contestazione, ecclesiastico, ecc.

GRUPPO SCIENTIFICO, TECNICO, PROFESSIONALE: linguaggi della scienza pura (a partire dalla filosofia) e applicata (fisica, biologia, chimica, medicina ecc.), di artigianato, industria, attività artistica, ecc.

GRUPPO LETTERARIO: linguaggi dei vari generi letterari, ad es. poesia, teatro, cinema, racconto e fiaba, fumetto, canto popolare, canzone, opera lirica, critica letteraria e critica d'arte, ecc.

GRUPPO DI LINGUAGGI ESCLUSIVI DI CLASSI RISTRETTE, sociologicamente delimitate: gerghi, linguaggio infantile, del gioco, studentesco, militare, della malavita, ecc.

Bibliografia essenziale:

B. Migliorini, *Saggi sulla lingua del Novecento*, Firenze, Sansoni, 1941 (1963³).

Idem, *Storia della lingua italiana*, ivi, 1960 (1978⁵).

- B. Migliorini - I. Baldelli, *Breve storia della lingua italiana*, ivi, 1964.
- T. De Mauro, *Storia linguistica dell'Italia unita*, Bari, Laterza, 1963-70 (1979).
- M. Dardano, *(S) parliamo italiano?*, Milano, Curcio, 1978.
- M. Durante, *Dal latino all'italiano moderno*, Bologna, Zanichelli, 1981.
- M. Dardano, *Il linguaggio dei giornali italiani*, Bari, Laterza, 1973 (1976³).
- I linguaggi settoriali in Italia*, a cura di G.L. Beccaria, Milano, Bompiani, 1973 (1983³).
- Italiano d'oggi. Lingua non letteraria e lingue speciali*, Trieste, LINT, 1974.

La lingua dei giornali oggi in Italia (ore 4)

Dott. Andrea Masini

- Il giornale quotidiano nella odierna società italiana
- Modalità della scrittura giornalistica
- Aspetti linguistici della prosa giornalistica: la sintassi e il lessico
- Lettura di brani di un quotidiano del giorno

Il giornale oggi in Italia, pur stentando a diffondersi — come quotidiana abitudine di lettura — presso tutti gli strati socio-culturali della popolazione, costituisce un mezzo primario di comunicazione dell'italiano scritto.

La sua lingua, variamente influenzata da fattori « interni » (periodicità, limiti di spazio, differenziazione dei contenuti ecc.) ed « esterni » (eterogeneità del pubblico, condizionamenti ideologici ecc.), presenta specifiche peculiarità sintattiche e lessicali che sono imprescindibile parte dell'evoluzione dell'italiano contemporaneo.

Bibliografia essenziale:

- M. Dardano, *Il linguaggio dei giornali italiani*, Bari, Laterza, 1973.
- G.L. Beccaria, *Il linguaggio giornalistico*, in *I linguaggi settoriali in Italia* (a cura di G.L. Beccaria), Milano, 1973, pp. 61-89.
- Inoltre, per uno sguardo retrospettivo, A. Masini, *La lingua di alcuni giornali milanesi dal 1859 al 1865*, Firenze, 1977.

La lingua della Radio e della Televisione (ore 2)

Prof. Tullio De Mauro

- Radio e Televisione come fattori di mutamento linguistico generale.
- Qualche caratteristica del parlato radiofonico e televisivo.

Bibliografia essenziale:

- AA.VV., *I linguaggi settoriali*, a cura di G.L. Beccaria, Milano, Bompiani, 1973.
- Stefano Genzini, *Elementi di storia linguistica italiana*, Bergamo, Minerva Italica, 1982.
- Rosanna Sornicola, *Sul Parlato*, Bologna, Il Mulino, 1981.

Lingue regionali e lingua popolare oggi in Italia (ore 3)

Prof. Manlio Cortelazzo

- L'italiano regionale come italiano orale.
- L'italiano popolare: etichetta equivoca.
- Prevedibili sviluppi dell'italiano contemporaneo.

Bibliografia essenziale:

- L. Canepari, *Italiano regionale e pronunce regionali*, Padova, Cleup, 1980.
- O. Lurati, *Dialetto e italiano regionale nella Svizzera italiana*, Lugano, Solari e Blum, 1976.
- G. Tropea, *Italiano di Sicilia*, Palermo, Aracne, 1976.
- E. Albanesi, M.T. Colotti - Zibi Mancarella, *L'Italiano regionale in Puglia e Basilicata*, Bari, Ecumenica ed., 1979.
- S. Biancone, *Lingua matrigna*, Bologna, Il Mulino, 1980.
- A.A. Sobrero - M.T. Romanello, *L'italiano come si parla in Salento*, Lecce, Milella, 1981.
- A. Leone, *L'italiano regionale in Sicilia*, Bologna, Il Mulino, 1982.
- I. Loi Corvetto, *L'italiano regionale di Sardegna*, Bologna, Zanichelli, 1983.
- T. De Mauro, *Per lo studio dell'italiano popolare unitario*, in A. Rossi, *Lettere da una Tarantata*, Bari, De Donato, 1970.
- M. Cortelazzo, *Avviamento critico allo studio della dialettologia italiana*, vol. III, *Lineamenti di italiano popolare*, Pisa, Pacini, 1972.

Per un modello d'italiano da insegnare come lingua straniera (ore 3)

Prof. Ugo Vignuzzi

- La crisi linguistica del Novecento: « l'italiano e gli italiani ».
La transizione dal modello unitario classico alle « fonti di lingua » differenziate contemporanee.
L'italianizzazione di massa.
Fattori di covarianza diatopici, diastratici e diafasici.
- Criteri per opzioni realistiche nella scelta di modelli di italiano come lingua straniera.
- Applicazioni metodologico-operative negli ambiti fonologico, morfosintattico e lessicale, con ampia discussione anche su problematiche proposte dai partecipanti.

Bibliografia essenziale:

- B. Migliorini, I. Baldelli, *Breve storia della lingua italiana*, Firenze, Sansoni (in particolare il cap. XIII sul Novecento di I. Baldelli), 1964.
- T. De Mauro, *Storia linguistica dell'Italia unita*, Bari, Laterza (ed. in 2 voll., paperback), 1979.
- U. Vignuzzi, *Discussioni e polemiche novecentesche sulla lingua italiana*, in G. Mariani, M. Petrucciani (a cura di), *Letteratura italiana contemporanea*, vol. III, Roma, Lucarini, 1982, pp. 709-736.
- U. Vignuzzi, *Le motivazioni dello studio della lingua italiana all'estero*, in « Il veltro », XXVI, 1982, pp. 237-247.

- R. Simone, *Parlare di sé*, in AA.VV., *Il trionfo del privato*, Bari, Laterza, 1980, pp. 191-230.
- I. Baldelli, *Varianti di prosatori contemporanei*, Firenze, Le Monnier, 1970.
- I. Baldelli, *La lingua della prosa italiana del Novecento*, in G. Mariani, M. Petrucciani (a cura di), *Letteratura cit.*, pp. 641-670.
- M. Dardano, *Le radici degli anni Ottanta*, in M.D., *Il linguaggio dei giornali italiani*, Bari, Laterza, 1981, pp. 447-482.
- M. Dardano, P. Trifone, *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*, Bologna, Zanichelli, 1983.
- I. Baldelli, A. Mazzetti, *Vocabolario minimo*, Firenze, La Nuova Italia.

Per un modello di lingua scritta da proporre agli stranieri (ore 4)

Prof. Ignazio Baldelli

Come tutti sanno, la lingua italiana non è altro, nelle sue strutture principali, che il fiorentino trecentesco come è stato usato dai grandi scrittori del Trecento; quella lingua che prima i poeti e poi gli uomini di cultura hanno scolarmente adottato per la scrittura in tutta Italia, accanto al latino, e in sostituzione della scrittura dei volgari regionali ove presente.

Il fascino delle opere dei grandi scrittori fiorentini frutterà insomma nel giro di poche generazioni l'unificazione linguistica, al livello scritto letterario più alto, di tutto il nostro paese.

La lingua italiana è stata quindi largamente usata nel passato ed appare oggi una delle più conservatrici di Europa proprio in quanto l'incidenza del parlato su di essa è stata di poca o nulla rilevanza.

Tuttavia oggi si è raggiunto un notevole spessore della lingua letteraria, espressione dei forti squilibri della realtà italiana dell'ultimo mezzo secolo: ricerche letterarie contrastanti, esperienze umane divergenti, soprattutto processi storici anche di segno contrario, per la stratificazione qualche volta abnorme della nostra società novecentesca.

Nella narrativa contemporanea italiana si può tuttavia cogliere una tendenza abbastanza generale, anche nel les-

sico, verso una lingua mediocomune che interpreti in qualche maniera l'aspirazione della nostra società alla realtà nazionale.

Bibliografia essenziale:

- AA.VV., *Profili linguistici di prosatori contemporanei*, introduzione di P.V. Mengaldo, Padova, Liviana, 1973.
- AA.VV., *Italiano d'oggi*, Trieste, Lint, 1974.
- G. Amoroso, *Sull'elaborazione di romanzi contemporanei*, Milano, Mursia, 1970.
- I. Baldelli, *Varianti di prosatori contemporanei*, (Palazzeschi, Cecchi, Bassani, Cassola, Testori), Firenze, Le Monnier, 1965.
- I. Baldelli, *La scrittura « totale » di un'opera: da « Le storie ferraresi » a « Dentro le mura »*. Lettere italiane 26: pp. 180-197, 1974.
- I. Baldelli, *La lingua della prosa italiana del Novecento. Letteratura italiana contemporanea*, (dir. da G. Mariani e M. Petrucciari), Roma, Lucarini, vol. III: pp. 641-670, 1982.
- G. Contini, *Esercizi di lettura sopra autori contemporanei con un'appendice di testi non contemporanei*, Torino, Einaudi (nuova ed. aumentata di *Un anno di letteratura*), 1974.
- M. Dardano, *Il linguaggio dei giornali italiani*, Bari, Laterza, 1974.
- G. Devoto, M.L. Altieri Biagi, *La lingua italiana. Storia e problemi attuali*. Torino, ERI, 1979.
- G. Mariani, *La giovane narrativa italiana tra documento e poesia*, Firenze, Le Monnier, 1962.
- B. Migliorini, I. Baldelli, *Breve storia della lingua italiana*, Firenze, Sansoni, 1965.
- G. Nencioni, *Parlato-parlato, parlato-scritto, parlato-recitato*. Strumenti critici 29: pp. 1-56, 1976.

SEZ. II - LINGUA E STILE NELLA POESIA ITA-
LIANA CONTEMPORANEA

Le principali tendenze della poesia italiana (ore 4)

Dr. Stefano Giovanardi

- La linea « crepuscolare »
- La linea « simbolica »
- La linea « apocalittica »

Bibliografia essenziale:

- H.M. Enzensberger, *Il linguaggio mondiale della poesia moderna*, in *Questioni di dettaglio*, Milano, Feltrinelli, 1965, pp. 129-148.
- P.V. Mengaldo, *Introduzione a Poeti italiani del Novecento*, Milano, Mondadori, 1978, pp. XIII-LXXVII.
- L. Anceschi, *Le istituzioni della poesia*, Milano, Bompiani, 1968.
- G. Contini, *Introduction à l'étude de la littérature italienne contemporaine*, in *Altri esercizi*, Torino, Einaudi, 1972, pp. 235-265.
- S. Guarnieri, *Condizione della letteratura*, Roma, Editori Riuniti, 1975.
- G. Debenedetti, *Poesia italiana del Novecento*, Milano, Garzanti, 1974.
- S. Ramat, *Storia della poesia italiana del Novecento*, Milano, Mursia, 1976.
- F. Fortini, *I poeti del Novecento*, Bari, Laterza, 1977.

La poesia ermetica (ore 4)

Prof. Mario Petrucciani

- La poesia « pura » da E.A. Poe a P. Valéry.
- Dal simbolismo francese all'ermetismo italiano.
- Leopardi e l'ermetismo.
- La scrittura ermetica: l'analogia, la polivalenza.
- I poeti, le riviste, la critica.
- Il declino della « scuola » ermetica.
- La polemica ermetismo-neorealismo.
- Conclusioni.

Bibliografia essenziale:

- M. Petrucciani, *La poetica dell'ermetismo italiano*, Torino, Loescher, 1955.
- S. Ramat, *L'ermetismo*, Firenze, La Nuova Italia, 1969.
- F. Fortini, *I poeti del Novecento*, Bari, Laterza, 1977.
- D. Valli, *Storia degli ermetici*, Brescia, La Scuola, 1978.
- F. Mattesini, *Poetica e poesia dell'ermetismo. Esperienze convergenti e divergenti*, in AA.VV., *Letteratura italiana contemporanea*, diretta da G. Mariani e M. Petrucciani, vol. 2°, Roma, Lucarini, 1982.

La poesia di Montale (ore 3)

Prof. Silvio Ramat

- Ossi di seppia.
- Le occasioni.
- La bufera e altro.

Bibliografia essenziale:

- E.M., *L'opera in versi*, Torino, Einaudi, 1980.
M. Forti, *E.M.*, Milano, Mursia, 1974.
S. Ramat, *Storia della poesia italiana del Novecento*, Milano, Mursia, 1982².
E. Bonora, *Le metafore del vero*, Roma, Bonacci, 1981.
G. Lonardi, *Il vecchio e il giovane e altri saggi su Montale*, Bologna, Zanichelli, 1980.

Lo sperimentalismo (ore 3)

Prof. Giuliano Manacorda

- L'area dello sperimentalismo.
- Sperimentalismo e neoavanguardia.
- Il Neosperimentalismo.

Bibliografia essenziale:

- G. Manacorda, *Storia nella letteratura italiana contemporanea*, Roma, Editori Riuniti, 1977.
Gruppo '63, *Il romanzo sperimentale*, Milano, Feltrinelli, 1966.
A. Guglielmi, *Avanguardia e sperimentalismo*, Milano, Feltrinelli, 1964.
P.P. Pasolini, *Passione ideologica*, Milano, Garzanti, 1960.
G.C. Ferretti, *La letteratura del rifiuto*, Milano, Mursia, 1968.

La Neoavanguardia (ore 3)

Prof. Edoardo Sanguineti

- Ideologia e linguaggio.
- Lo stile dei Novissimi.
- Autoanalisi in versi.

Bibliografia essenziale:

- E. Sanguineti, *Ideologia e linguaggio*, Milano, Feltrinelli, 1978.
I Novissimi, a cura di A. Giuliani, Torino Einaudi, 1972.
E. Sanguineti, *Segnalibro*, Milano, Feltrinelli, 1982.

La poesia dialettale (ore 4)

Prof. Muzio Mazzocchi Alemanni

- Tradizione e innovazione nella poesia dialettale del Novecento.
- Dal Verismo al Decadentismo. La « funzione » Pascoli. Poesia dialettale e poesia « in dialetto ».
- La « questione del dialetto »: il dibattito degli Anni Trenta e quello degli Anni Sessanta. Politica dei « beni culturali » e nuova tutela dei dialetti.
- Aree linguistiche e poesia in dialetto. Introduzione alla lettura di autori della Liguria, del Piemonte, della Lombardia, del Veneto e del Friuli-Venezia Giulia (E. Firpo, G. Pacot, D. Tessa, F. Loi, G. Noventa, V. Giotti, B. Marin, P.P. Pasolini).
- Autori dell'area emiliana e romagnola: R. Pezzani, T. Guerra.
- Autori del Centro Italia: da Trilussa agli « ermetici » e ai neobelliani. Nuove tendenze.
- Poesia popolare e poesia d'arte in Abruzzo e Molise da C. De Titta ed E. Cirese a A. Dommarco.
- Poeti in dialetto del Mezzogiorno. La « scuola » napoletana. Il « caso » Di Giacomo.
- Un dialetto lucano dalla tradizione orale alla istituzione letteraria: A. Pierro.
- Poesia popolare e poesia d'arte in Sicilia e in Sardegna.

Bibliografia essenziale:

Poesia dialettale del Novecento, a cura di P.P. Pasolini e M. Dell'Arco, Parma, Guanda, 1952.

La poesia dialettale, a cura di D. Astengo, Torino, Marietti, 1976.

Storia letteraria delle regioni d'Italia, a cura di W. Binni e N. Sapegno, Firenze, Sansoni, 1968. (Con Appendice bibliografica a cura di E. Ghidetti).

Letteratura italiana e culture regionali, a cura di A. Stussi, Bologna, Zanichelli, 1979.

Letteratura e dialetto, a cura di G.L. Beccaria, Bologna, Zanichelli, 1974.

Lingua, dialetto e letteratura, di A. Stussi in *Storia d'Italia*, vol. I, Torino, Einaudi, 1972.

Per le singole Regioni, fondamentale la citata Bibliografia del Ghidetti alla quale si rinvia. Segnaliamo, in ogni modo, fra i titoli di opere pubblicate prima della data di edizione del citato volume a cura di Binni e Sapegno.

G. Cattanei, *La Liguria e la poesia italiana del Novecento*, Milano, Silva, 1966.

Il fiore della lirica veneziana, a cura di M. Dazzi, Venezia, Neri Pozza, 1956-1959.

Lirici pugliesi del Novecento, a cura di F. Ulivi e E.F. Accrocca, Bari, Adriatica, 1967.

M. Escobar, *Poesia e prosa romanesca. Dalle origini a Trilussa*, Bologna, Cappelli, 1957.

Di opere pubblicate in anni successivi diamo, qui di seguito, alcuni titoli:

Lecture della Liguria, a cura di C. Vivaldi, Padova, Radar, 1969.

E. Gianmarco, *Storia della cultura e della letteratura abruzzese*, Roma, Ed. Ateneo, 1969.

G. Quondammatteo e G. Bellosi, *Romagna civiltà*, Imola, Grafiche Galeati, 1977.

Poeti napoletani dal Seicento ad oggi, a cura di E. Mura. Con un saggio introduttivo di M. Vajro, Napoli, Marotta, 1977.

G. Francescato e F. Salimbeni, *Storia, lingua e società in Friuli*, Udine, Casamassima, 1976.

- R. Gandolfo, *La letteratura in piemontese dal Risorgimento ai giorni nostri*, Torino, Centro Studi Piemontesi, 1972
- B. Maier, *Saggi sulla letteratura triestina del Novecento*, Milano, ILT, 1972.

La documentazione a stampa sarà integrata, durante il Corso, dalla utilizzazione delle registrazioni su nastro eseguite da lettori dialettografi in occasioni del ciclo radiofonico (a cura di M. Mazzocchi Alemanni) *L'Italia in dialetto*.

Orario del corso:

Lunedì 12 settembre:

ore 10.30 inaugurazione del corso
dalle ore 17.00 alle ore 19.00 - Prof. Fabio Marri

Martedì 13 settembre:

dalle ore 9.00 alle ore 11.00 - Dott. Andrea Masini
dalle ore 11.00 alle ore 12.00 - Prof. Fabio Marri
dalle ore 12.00 alle ore 13.00 - Prof. Manlio Cortelazzo
dalle ore 16.00 alle ore 17.00 - Prof. Ignazio Baldelli

Mercoledì 14 settembre:

dalle ore 9.00 alle ore 11.00 - Dott. Andrea Masini
dalle ore 11.00 alle ore 13.00 - Prof. Manlio Cortelazzo
dalle ore 16.00 alle ore 18.00 - Prof. Ignazio Baldelli

Giovedì 15 settembre:

Discussione sugli argomenti del corso con i docenti interessati.

Venerdì 16 settembre:

dalle ore 9.00 alle ore 11.00 - Prof. Tullio De Mauro

dalle ore 11.00 alle ore 13.00 - Prof. Ugo Vignuzzi
dalle ore 16.00 alle ore 17.00 - Prof. Ugo Vignuzzi
dalle ore 17.00 alle ore 19.00 - Dott. Stefano Giovannardi

Lunedì 19 settembre:

dalle ore 9.00 alle ore 11.00 - Dott. Stefano Giovannardi
dalle ore 11.00 alle ore 13.00 - Prof. Mario Petrucciani
dalle ore 16.00 alle ore 18.00 - Prof. Silvio Ramat
dalle ore 18.00 alle ore 20.00 - Prof. Muzio Mazzocchi

Martedì 20 settembre:

dalle ore 9.00 alle ore 10.00 - Prof. Silvio Ramat
dalle ore 10.00 alle ore 12.00 - Prof. Mario Petrucciani
dalle ore 12.00 alle ore 13.00 - Prof. Edoardo Sangiuneti
dalle ore 16.00 alle ore 18.00 - Prof. Edoardo Sangiuneti
dalle ore 18.00 alle ore 19.00 - Prof. Giuliano Manacorda

Mercoledì 21 settembre:

dalle ore 9.00 alle ore 11.00 - Prof. Giuliano Manacorda
dalle ore 11.00 alle ore 13.00 - Prof. Muzio Mazzocchi
dalle ore 16.00 alle ore 18.00 - Discussione collettiva
sull'andamento e i risultati del Corso.

La segreteria del Corso è presso il Dipartimento di Italianistica (Signora Alessandra Mattioli) - Università degli Studi di Roma. Tel. 4950755.

Faint, illegible text, possibly bleed-through from the reverse side of the page. The text is arranged in several paragraphs and appears to be a list or a series of entries, but the characters are too light to transcribe accurately.